

# DSDHH Sign Language Interpreter and Transliterater Directory

This list of sign language interpreters is for informational purposes only. The Department of Health and Human Services, Division of Services for the Deaf and the Hard of Hearing (DSDHH) does not endorse any particular interpreter. Inclusion on this list only verifies that the interpreter has opted to be listed and does possess a current North Carolina Interpreting/Transliterating License.

## CHARLOTTE AREA

### Legal Certificates

#### RID Legal Certified (SC:L or CLIP:R)

Specialized Certification indicating a person has demonstrated specialized knowledge of legal settings and greater familiarity with language used in the legal system. Documented legal training and interpreting experience are required before sitting for the exam.

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Paul Gillispie	Charlotte	SC:L, CI, CT, NAD 3	704-408-0084	704-545-2405	<a href="mailto:pgillispie@sorenson.com">pgillispie@sorenson.com</a>	Full
Richard Haffner	Charlotte	SC:L, CI, CT	704-996-2321	704-996-2321	<a href="mailto:RLH28269@att.net">RLH28269@att.net</a>	Full
Cheryl Pfeiffer	Charlotte	SC:L, CSC	704-532-7446	704-996-2322	<a href="mailto:cheryl@fluentls.com">cheryl@fluentls.com</a>	Full
Stephanie Thomas	Charlotte	CI, CT, SC:L	704-999-5267		<a href="mailto:sthomasictscsl@gmail.com">sthomasictscsl@gmail.com</a>	Full
Anna Witter-Merithew	Concord	SC:L, SC:PA, OIC:C, CI, CT	704-795-0052		<a href="mailto:awittermerithew@carolina.rr.com">awittermerithew@carolina.rr.com</a>	Full

### Generalist Certificates

#### RID/NAD Certified

#### (NIC, CDI, CI, CT, CSC, MCSC, IC, TC, NAD V, NAD IV, NAD III)

Generalist certificates signify skills for a broad range of general interpreting assignments. Holders of a generalist certificate have met or exceeded a nationally recognized standard of minimum competence in interpreting.

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Mary High	Boiling Springs	CT, IC, TC	704-434-9338		<a href="mailto:mhigh@gardner-webb.edu">mhigh@gardner-webb.edu</a>	Full
Melissa Arroyo	Charlotte	NIC	704-365-6375	704-906-2876	<a href="mailto:melarroyo@carolina.rr.com">melarroyo@carolina.rr.com</a>	Full
Cindi Avery	Charlotte	CT	704-904-1872		<a href="mailto:cindiavery@carolina.rr.com">cindiavery@carolina.rr.com</a>	Full
Anita Baker	Charlotte	CI, CT	704-724-6869		<a href="mailto:abakerinterpreting@gmail.com">abakerinterpreting@gmail.com</a>	Full
Jasmin S. Black	Charlotte	NIC-Master	908-226-6651		<a href="mailto:luv2sign84@gmail.com">luv2sign84@gmail.com</a>	Full
Tabitha C. Blackwell	Charlotte	NIC, EIPA	704-207-1047			Full
Kendra Brookins	Charlotte	NAD 3	309-310-7113	704-596-8290	<a href="mailto:kendra.brookins@gmail.com">kendra.brookins@gmail.com</a>	Full
Linda Campbell	Charlotte	CSC, OIC:V/5	704-287-4748			Full
Roddey Caughman	Charlotte	NAD IV	803-324-3923		<a href="mailto:signingcs3@gmail.com">signingcs3@gmail.com</a>	Full
Jolene Crooks	Hickory	NIC-Master	828-217-9073		<a href="mailto:jolenevcrooks@gmail.com">jolenevcrooks@gmail.com</a>	Full

**RID, NAD Generalist Continued.**

<b>Michael Corrigan</b>	Charlotte	CI, CT	704-996-2323	704-926-5024	<a href="mailto:mike@fluentls.com">mike@fluentls.com</a>	Full
<b>Lynn Capps Dey</b>	Charlotte	Certified Deaf Interpreter, CDI	704-469-5665	704-780-6428	<a href="mailto:lynndeycdi2003@gmail.com">lynndeycdi2003@gmail.com</a>	Full
<b>Donnie Dove</b>	Charlotte	Certified Deaf Interpreter, CDI	704-626-2443 (VP)		<a href="mailto:dedovejr@gmail.com">dedovejr@gmail.com</a>	Full
<b>Kirk Fowler</b>	Charlotte	NIC	845-536-2808		<a href="mailto:kirkfowler84@gmail.com">kirkfowler84@gmail.com</a>	Full
<b>Paul Gillispie</b>	Charlotte	CI, CT, SC:L, NAD 3	704-502-1935	704-545-2405		Full
<b>Richard Haffner</b>	Charlotte	CI, CT, SC:L	704-996-2321	704-996-2321	<a href="mailto:RLH28269@att.net">RLH28269@att.net</a>	Full
<b>Bethany Hamm-Whitfield</b>	Charlotte	CI, CT	919-824-2680		<a href="mailto:buffymelton@yahoo.com">buffymelton@yahoo.com</a>	Full
<b>Martha Ingel</b>	Charlotte	CI, CT	704-778-1614		<a href="mailto:mthingel@carolina.rr.com">mthingel@carolina.rr.com</a>	Full
<b>Kori Johnson</b>	Charlotte	NIC-Master	704-754-0271		<a href="mailto:kori1682@yahoo.com">kori1682@yahoo.com</a>	Full
<b>Emily Jones</b>	Charlotte	NIC-Master	704-806-1372		<a href="mailto:jonesinterpreting@gmail.com">jonesinterpreting@gmail.com</a>	Full
<b>Christopher Merritt</b>	Charlotte	NIC	704-293-9867		<a href="mailto:chris125merritt@aol.com">chris125merritt@aol.com</a>	Full
<b>Erick Merritt</b>	Charlotte	NIC	704-605-5313			Full
<b>Pamela P. Smith M.Ed.</b>	Charlotte	CI, IC/TC	704-287-6760		<a href="mailto:pampmorris@gmail.com">pampmorris@gmail.com</a>	Full
<b>Lyndi Patton-Gura</b>	Charlotte	NIC	704-607-3479			Full
<b>Cheryl Pfeiffer</b>	Charlotte	CSC, SC:L	704-532-7446	704-996-2322	<a href="mailto:cheryl@fluentls.com">cheryl@fluentls.com</a>	Full
<b>Susan Randolph</b>	Charlotte	CI	760-954-1153		<a href="mailto:ajesusfreaknow@yahoo.com">ajesusfreaknow@yahoo.com</a>	Full
<b>Patty Smith</b>	Charlotte	NAD 3	704-552-7223	704-650-9446	<a href="mailto:pattvred2000@hotmail.com">pattvred2000@hotmail.com</a>	Full
<b>Trenda Smith</b>	Charlotte	NIC, CI/CT	972-249-5675	972-591-1533	<a href="mailto:tlsterp@yahoo.com">tlsterp@yahoo.com</a>	Full
<b>Lyndia A. Stephenson</b>	Charlotte	CI, CT	704-906-0778		<a href="mailto:aslstephenson@yahoo.com">aslstephenson@yahoo.com</a>	Full
<b>Kellie L. Stewart</b>	Concord	CI, CT, CSC	704-290-6449		<a href="mailto:KellieStewart308@gmail.com">KellieStewart308@gmail.com</a>	Full
<b>Marguerite Tucker</b>	Charlotte	CI, CT	704-996-2326	704-547-1903	<a href="mailto:tuckerwall1@carolina.rr.com">tuckerwall1@carolina.rr.com</a>	Full
<b>Kerri Valenti-Blake</b>	Charlotte	NIC	631-839-6956		<a href="mailto:kerri.blake72@yahoo.com">kerri.blake72@yahoo.com</a>	Full
<b>Parrish C. Walsburger</b>	Charlotte	CI	704-263-1095		<a href="mailto:pwalsburger@hotmail.com">pwalsburger@hotmail.com</a>	Full
<b>Cori Winter</b>	Charlotte	NIC	704-654-0394		<a href="mailto:corijanewinter@gmail.com">corijanewinter@gmail.com</a>	Full
<b>Tarra Zimmerman</b>	Charlotte	CI, CT	704-996-2324	704-442-5331	<a href="mailto:scotarra@carolina.rr.com">scotarra@carolina.rr.com</a>	Full
<b>Emily Walker</b>	Clover, SC	CT	803-517-2121		<a href="mailto:ewalker@bridgeinterpretingservices.com">ewalker@bridgeinterpretingservices.com</a>	Full
<b>Anna Witter-Merithew</b>	Concord	SC:L, SC:PA, OIC:C, CI, CT	704-795-0052		<a href="mailto:awittermerithew@carolina.rr.com">awittermerithew@carolina.rr.com</a>	Full
<b>Brandy Hargett</b>	Harrisburg	NIC, EIPA 3	704-616-8508	704-455-7863	<a href="mailto:sbhargett3@msn.com">sbhargett3@msn.com</a>	Full
<b>Desna Hopkins</b>	Huntersville	CI, CT	704-641-7101	704-896-0470	<a href="mailto:dkh8184@aol.com">dkh8184@aol.com</a>	Full
<b>Jennifer Needelman</b>	Huntersville	NIC	609-929-5621		<a href="mailto:jbneedelman@hotmail.com">jbneedelman@hotmail.com</a>	Full
<b>Heather Sapp</b>	Lincolnton	NIC	704-472-9463		<a href="mailto:hbsapp84@gmail.com">hbsapp84@gmail.com</a>	Full
<b>Debbie Harwell</b>	Mooresville	TC	704-408-0853		<a href="mailto:dbharwell@gmail.com">dbharwell@gmail.com</a>	Full
<b>Tami Maund</b>	Mooresville	NIC, Ed:K-12	704-230-7626		<a href="mailto:Tamilynn75@aol.com">Tamilynn75@aol.com</a>	Full
<b>Martha Arnold</b>	Monroe	CI, CT	704-709-7100	704-292-5247	<a href="mailto:momsigns@hotmail.com">momsigns@hotmail.com</a>	Full
<b>Tricia Crowley</b>	Stallings	NIC, CI, CT	704-821-7969	704-345-5907	<a href="mailto:tricia@crowlevinterpreting.com">tricia@crowlevinterpreting.com</a>	Full

### NCICS A or B

NCICS is the former North Carolina Interpreter Classification System: NCICS A (Advanced), NCICS B (Intermediate)  
This test is no longer available

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Renee Moore Mauney	Huntersville	NCICS-B	704-400-8260		<a href="mailto:signrenee0@aol.com">signrenee0@aol.com</a>	Full
Max "Bo" Sherrill	Kannapolis	NCICS-B	704-796-1807		<a href="mailto:bgsherrill@carolina.rr.com">bgsherrill@carolina.rr.com</a>	Full

### NCICS C

NCICS is the former North Carolina Interpreter Classification System: NCICS C (Limited)  
This test is no longer available

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Ella Nadeau	Concord	NCICS-C	704-906-9256		<a href="mailto:bonvouloirella@yahoo.com">bonvouloirella@yahoo.com</a>	Full-G
Glenda Sherrill	Kannapolis	NCICS-C	704-796-1808	704-796-1808	<a href="mailto:bgsherrill@carolina.rr.com">bgsherrill@carolina.rr.com</a>	Full-G

## Educational Certificates

### RID, Ed: K-12

Holders of this certificate have demonstrated the ability to interpret classroom content and discourse. Holders of this certificate passed the Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) written and performance test at the level of 4.0 or higher.

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Jacquelyn Moore	Kings Mountain	Ed:K-12, EIPA 4.0	704-692-9720		<a href="mailto:singingterp@hotmail.com">singingterp@hotmail.com</a>	Full

### EIPA (Educational Interpreter Performance Assessment)

The EIPA is a tool to evaluate interpreters who work in elementary through secondary classrooms.  
Level 5: Advanced, Level 4: Advanced Intermediate, Level 3: Intermediate, Level 2: Advanced Beginner, Level 1: Beginner

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Kimberly Goodman	Charlotte	EIPA 3, NIC Written	516-655-3035		<a href="mailto:KEG30259@gmail.com">KEG30259@gmail.com</a>	Prov.
Christine Jackson	Belmont	EIPA 3.7	704-287-8232		<a href="mailto:mschrisseyajackson@gmail.com">mschrisseyajackson@gmail.com</a>	Full-G

## Other

### Full License\* with No Additional Credentials

The NC Interpreting/Transliterating License Board issued Full Licenses under a Grandfather clause until 12/30/2004. This Grandfather license was available to those who were at least 18 years of age, had shown good moral character and had worked at least 200 hours interpreting in each of the consecutive years prior to their application.

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Bill Crews	Charlotte		704-536-8700	704-726-6314	<a href="mailto:brews47@hotmail.com">brews47@hotmail.com</a>	Full-G
Betty H. Hughey	Concord		704-564-1790	704-723-6216	<a href="mailto:grammysigns@yahoo.com">grammysigns@yahoo.com</a>	Full-G

### Provisional License

The NC Interpreting/Transliterating License Board issues Provisional Licenses to those who are at least 18 years of age, have shown good moral character and hold one of the following: NCICS C, NAD 2 or 3, EIPA 3 or higher and interpreting degree (associates or bachelors) from an accredited institution.

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Shameka C. Redmond	Charlotte		919-805-4841		<a href="mailto:meek06@aol.com">meek06@aol.com</a>	provisional

## Oral Interpreting Certificates

### Oral Interpreters

OTC, OIC:C, OIC:S/V, OIC:V/S are RID generalist certificates for oral interpreters.

Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Linda Campbell	Charlotte	OIC:V/5, CSC	704-287-4748		<a href="mailto:champcamp@earthlink.net">champcamp@earthlink.net</a>	Full
Anna Witter-Merithew	Concord	OIC:C, SC:L, SC:PA, CI, CT	704-795-0052		<a href="mailto:awittermerithew@carolina.rr.com">awittermerithew@carolina.rr.com</a>	Full